



SESSION ORDINAIRE 2017-2018

3 JUILLET 2018

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013
portant le Code bruxellois de l'Air,
du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie**

RAPPORT

fait au nom de la commission
de l'Environnement et de l'Énergie, chargée de
la Conservation de la Nature, de la Politique de
l'Eau et de la Propreté publique

par M. Michaël VOSSAERT (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs: MM. Ahmed El Ktibi, Hasan Koyuncu, Emin Özkara, M. Jacques Brotchi, Mme Viviane Teitelbaum, MM. David Weytsman, Eric Bott, Michaël Vossaert, Ahmed El Khannouss, Jef Van Damme, Mme Annemie Maes.

Membres suppléants: M. Julien Uyttendaele, Mme Evelyne Huytebroeck, M. Arnaud Verstraete.

Autres membres: Mmes Brigitte Grouwels, Véronique Jamoulle, M. Jamal Ikazban, Mme Magali Plovie.

Voir:

Document du Parlement:

A-688/1 – 2017/2018: Projet d'ordonnance.

GEWONE ZITTING 2017-2018

3 JULI 2018

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie van
2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek
van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor het Leefmilieu en de Energie, belast met
het Natuurbehoud, het Waterbeleid
en de Openbare Netheid

door de heer Michaël VOSSAERT (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Ahmed El Ktibi, Hasan Koyuncu, Emin Özkara, de heer Jacques Brotchi, mevr. Viviane Teitelbaum, de heren David Weytsman, Eric Bott, Michaël Vossaert, Ahmed El Khannouss, Jef Van Damme, mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervangers : de heer Julien Uyttendaele, mevr. Evelyne Huytebroeck, de heer Arnaud Verstraete.

Andere leden : mevr. Brigitte Grouwels, mevr. Véronique Jamoulle, de heer Jamal Ikazban, mevr. Magali Plovie.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-688/1 – 2017/2018 : Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé introductif de la ministre Céline Fremault

La ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Le Cobrace (Ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code Bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie) a été modifié en 2015 (ordonnance du 18 décembre 2015) par une proposition parlementaire afin de répondre essentiellement aux griefs de l'Europe par rapport à un défaut de transposition de la Directive 2012/27/UE « Efficacité énergétique » et de la Directive 2010/31/UE (sur base de l'article 260 TFUE).

En octobre 2015, la Commission européenne a procédé à l'analyse de la transposition conforme de la Directive PEB (sur base de l'art. 258), notamment pour vérifier que les conditionnalités ex ante dans le cadre du programme FEDER étaient respectées. Suite à cette analyse, la Belgique a reçu le 8 octobre 2015 un EU-pilot comprenant des questions sur la transposition correcte de la Directive PEB dans l'ordre juridique belge. La Belgique a envoyé une réponse coordonnée le 15 décembre 2015 dans laquelle la RBC indiquait que le Cobrace devrait être modifié.

Outre ces modifications purement techniques justifiées par les directives européennes, il est opportun d'apporter d'autres modifications suite notamment à l'évaluation des Travaux PEB et à l'évaluation interne de certaines dispositions du Cobrace.

Cette modification du COBRACE est donc essentiellement technique. Le seul point non technique est la réduction du droit de dossier de 250€ à 50€ pour les agréments notamment les agréments chauffage. Ces réductions des coûts favorisent la mise à l'emploi rapide des plus jeunes qui terminent leur scolarité et n'ont dès lors pas les moyens de payer de tels montants. ».

II. Discussion générale

M. David Weytsman se réfère à l'avis du Conseil d'État, très critique et même assassin sur la qualité de la rédaction du projet d'ordonnance. Comment en sommes-nous arrivés-là et quelles mesures ont-elles été mises en place pour éviter une telle situation à l'avenir ?

En outre, qu'en est-il de l'avis de l'inspection des finances qui n'aurait pas été demandé ?

Enfin, comment expliquer des différences de définition entre ce qui est repris dans ce projet d'ordonnance et la directive qu'il transpose ? Le député cite comme exemple les définitions de consommation zéro énergie ou celle d'installation technique.

Mme Évelyne Huytebroeck rejoue la remarque formulée par son collègue. Jamais elle n'avait lu un avis si virulent du

I. Inleidende uiteenzetting van minister Céline Fremault

De minister heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden:

« Het BWLKE (ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing) werd in 2015 gewijzigd (ordonnantie van 18 december 2015) door een voorstel vanwege het parlement, voornamelijk om te antwoorden op de bezwaren van Europa m.b.t. een gebrek aan omzetting van de richtlijn 2012/27/EU "Energie-efficiëntie" en van de richtlijn 2010/31/EU (op basis van artikel 260 VwEU).

In oktober 2015 heeft de Europese Commissie de conforme omzetting van de EPB-richtlijn geanalyseerd (op basis van artikel 258), meer bepaald om na te gaan of de ex ante voorwaarden in het kader van het EFRO-programma in acht werden genomen. Volgend op deze analyse ontving België op 8 oktober 2015 een EU-pilot met vragen over de correcte omzetting van de EPB-richtlijn in het Belgisch rechtsstelsel. België verstuurde op 15 december 2015 een gecoördineerd antwoord waarin het BHG verklaarde dat het BWLKE zou moeten worden gewijzigd.

Naast deze puur technische wijzigingen die door de Europese richtlijnen verantwoord zijn, is het aangewezen om andere aanpassingen door te voeren, meer bepaald naar aanleiding van de evaluatie van de EPB-werkzaamheden en van de interne evaluatie van sommige bepalingen van het BWLKE.

Deze wijziging van het BWLKE is dan ook in essentie technisch. Het enige niet technische punt is de vermindering van het dossierrecht van 250 € naar 50 € voor de erkenningen en vooral de erkenningen voor verwarming. Deze verminderingen van de kosten bevorderen de spoedige tewerkstelling van de jongeren die hun opleiding afgerond hebben en die nog niet de middelen hebben om zulke bedragen te betalen. ».

II. Algemene bespreking

De heer David Weytsman verwijst naar het kritische en zelfs moordende advies van de Raad van State over de kwaliteit van de tekst van het ontwerp van ordonnantie. Hoe is het zover kunnen komen en welke maatregelen zijn er genomen om een dergelijke toestand in de toekomst te voorkomen?

Hoe staat het overigens met het advies van de Inspectie van Financiën, dat niet gevraagd zou zijn?

Hoe verklaart men het verschil in definitie tussen de tekst van het ontwerp van ordonnantie en die van de richtlijn die omgezet wordt? Het parlementslid geeft als voorbeeld de definities van zero energieverbruik of van technische installatie.

Mevrouw Évelyne Huytebroeck is het eens met de opmerking van haar collega. Nooit heeft zij de Raad van

Conseil d'État. Quelle est l'appréciation de la ministre quant à cette situation ?

Mme Annemie Maes abonde en ce sens en indiquant que la version néerlandaise de ce texte frise l'incompréhension. Il faut alors se référer au français pour comprendre le projet. Un contrôle de la qualité des textes législatifs est indispensable pour en assurer la lisibilité et par respect pour les néerlandophones.

La ministre explique que le projet d'ordonnance a été commenté par un auditeur néerlandophone ayant examiné la version néerlandaise du texte, initialement rédigé en français. Elle admet que le bureau de traduction, auquel Bruxelles Environnement était contractuellement lié, était franchement mauvais et absolument pas au niveau pour la traduction de ce type de texte. Bruxelles Environnement veille dorénavant à une meilleure qualité de traduction et le Conseil d'État ne formule plus de telles remarques.

Quant à l'avis de l'inspection des finances, il a été requis et il est positif.

Les remarques du Conseil d'État ont été suivies sur de nombreux points, notamment techniques. En outre, concernant le niveau zéro énergie, Bruxelles Environnement a commandé une étude pour savoir si l'équilibre entre optimum économique et optimum énergétique était bien respecté.

M. David Weytsman demande s'il est possible de recevoir cette étude.

La ministre y consent.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Articles 2 à 34

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 2 à 34 sont adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

State zo te keer weten gaan in een advies. Wat denkt de minister daarvan?

Mevrouw Annemie Maes sluit zich daarbij aan en zegt dat de Nederlandse versie omzeggens onbegrijpelijk is. Men moet de Franse tekst lezen om het ontwerp te begrijpen. Controle op de kwaliteit van de wetteksten is onontbeerlijk om de begrijpelijkheid ervan te garanderen, maar ook uit respect voor de Nederlandstaligen.

De minister legt uit dat het ontwerp van ordonnantie kritisch onder de loep genomen is door een Nederlandstalige auditeur op basis van de Nederlandse versie van de tekst, die oorspronkelijk in het Frans gesteld is. Zij geeft toe dat het vertaalbureau, waarmee Leefmilieu Brussel een contract heeft, baarlijk slecht was en helemaal niet in staat gebleken is om een vertaling van dit soort tekst tot een goed einde te brengen. Leefmilieu Brussel ziet nu toe op een betere kwaliteit van de vertaling en de Raad van State maakt dergelijke opmerkingen niet meer.

Het advies van de Inspectie van Financiën werd gevraagd en is gunstig.

De opmerkingen van de Raad van State zijn op tal van punten, vooral technische, gevolgd. Wat het zero energieverbruik betreft, heeft Leefmilieu Brussel een onderzoek besteld om te weten of het evenwicht tussen economisch optimum en energetisch optimum gerespecteerd werd.

De heer David Weytsman vraagt of men dat onderzoek kan krijgen.

De minister stemt daarmee in.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikelen 2 tot 34

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 2 tot 34 worden aangenomen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

IV. Vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance

Le projet d'ordonnance, dans son ensemble, est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

- *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Le Rapporteur

Michaël VOSSAERT

La Présidente

Viviane TEITELBAUM

IV. Stemming over het gehele ontwerp van ordonnantie

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

- *Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur

Michaël VOSSAERT

De Voorzitter

Viviane TEITELBAUM